

• Bedienungsanleitung • Operating Instructions • Mode d'emploi • Istruzioni per l'uso • Gebruiksaanwijzing • Instrucciones de manejo • Manual de instruções • Bruksanvisning • Brugsanvisning • Käyttöohjeet • Kezelési útmutató • Instrukcja obsługi • Návod k použití • Manual de uz • Ръководство за обслужване • Návod k obsluhu • Руководство по обслуживанию • Kullama käsiraamat • Οδηγίες Λειτουργίας • Navodila za uporabo • Uputa za uporabu • Kasutusjuhend



|                  |                          |  |
|------------------|--------------------------|--|
| deutsch          | Inbetriebnahme           |  |
| english          | Operation                |  |
| français         | Mise en service          |  |
| italiano         | Messa in funzione        |  |
| nederlands       | Ingebruikname            |  |
| español          | Funcionamiento           |  |
| português        | Colocação em serviço     |  |
| svenska          | Innan du börjar väga     |  |
| dansk            | Ibrugtagning             |  |
| suomi            | Käyttöönotto             |  |
| magyar           | Üzembehelyezés           |  |
| po polsku        | Uruchomienie             |  |
| česky            | Zavedení do provozu      |  |
| românește        | Intrare în funcțiune     |  |
| български        | Въвеждане в експлоатация |  |
| slovensky        | Uvedenie do prevádzky    |  |
| по русском языку | Ввод в эксплуатацию      |  |
| türkçe           | Çalıştırılması           |  |
| ελληνικά         | Λειτουργία               |  |
| slovensko        | Vilop                    |  |
| hrvatski         | Puštanje u rad           |  |
| eesti            | Kasutuselevõtt           |  |
| latviski         | Lietošanas uzsākšana     |  |

|                  |                                     |  |
|------------------|-------------------------------------|--|
| deutsch          | kg-lb/oz umstellen                  |  |
| english          | Convert kg-lb/oz                    |  |
| français         | Passage de kg à lb/oz               |  |
| italiano         | Conversione kg-libbre/oz            |  |
| nederlands       | kg-lb/oz omstellen                  |  |
| español          | Cambiar kg-lb/oz                    |  |
| português        | Converter kg-lb/oz                  |  |
| svenska          | kg-lb/oz omställning                |  |
| dansk            | kg-lb/oz omstilling                 |  |
| suomi            | kg-lb/oz mittayksikön vaihto        |  |
| magyar           | Végreghathuk á kg-lb/oz atallítását |  |
| po polsku        | Przełączenie kg-lb/oz               |  |
| česky            | Přepnutí kg-lb/oz                   |  |
| românește        | Schimbări kg-lb/oz                  |  |
| български        | kg-lb/oz превключване               |  |
| slovensky        | kg-lb/oz preradiť                   |  |
| по русском языку | Переключение кг-лб/оз               |  |
| türkçe           | kg-lb/oz seçimi                     |  |
| ελληνικά         | Αλλαγή από kg σε lb/oz              |  |
| slovensko        | Preklop na kg-lb/oz                 |  |
| hrvatski         | prebaciti na kg-lb/oz               |  |
| eesti            | Häälestamine kg-lb/oz               |  |
| latviski         | pārregulēšana uz kg-lb/oz           |  |

|                  |                                       |  |
|------------------|---------------------------------------|--|
| deutsch          | Wiegen + Zuwiegen                     |  |
| english          | Weighing and adding                   |  |
| français         | Pesée + pesage supplémentaire         |  |
| italiano         | Pesare + valutare                     |  |
| nederlands       | Wegen + Tarreren                      |  |
| español          | Peso + Tara                           |  |
| português        | Pesar + Pesar com a tara              |  |
| svenska          | Vägning + tarering                    |  |
| dansk            | Vejning + tillægsvejning              |  |
| suomi            | Punnitus + tara                       |  |
| magyar           | Mérés + göngyölegés                   |  |
| po polsku        | Ważenie + doważanie                   |  |
| česky            | Vážení + dovažování                   |  |
| românește        | A cântări + a taxa                    |  |
| български        | Измерване за тегло + отмерване        |  |
| slovensky        | Váženie + privážiť                    |  |
| по русском языку | Завешивание + довешивание             |  |
| türkçe           | Tartma + İlaveli tartma               |  |
| ελληνικά         | Ζύγιση + Ζύγιση χυδών υλικών          |  |
| slovensko        | Tehtanje + Tehtanje z dodajanjem teže |  |
| hrvatski         | Vaganje + Dodavanje na vazi           |  |
| eesti            | Kaalumine                             |  |
| latviski         | Svēršana                              |  |

|                  |                            |  |
|------------------|----------------------------|--|
| deutsch          | Fehlermeldung              |  |
| english          | Error                      |  |
| français         | Message d'erreur           |  |
| italiano         | Messaggio di errore        |  |
| nederlands       | Foutmelding                |  |
| español          | Señal de error             |  |
| português        | Mensagem de erro           |  |
| svenska          | Felmeddelande              |  |
| dansk            | Fejlmelding                |  |
| suomi            | Virheilmoitus              |  |
| magyar           | Hibajelzés                 |  |
| po polsku        | Informacja o usterkach     |  |
| česky            | Hlášení poruchy            |  |
| românește        | Mesaje de defect și deranj |  |
| български        | Съобщения за повреда       |  |
| slovensky        | Hlášenie porúch            |  |
| по русском языку | Сообщение об ошибке        |  |
| türkçe           | Hata bildirimi             |  |
| ελληνικά         | Λάθος                      |  |
| slovensko        | Javljanje napak            |  |
| hrvatski         | Poruke za greške           |  |
| eesti            | Veateated                  |  |
| latviski         | Paziņojumi par kļūdām      |  |

|                  |                              |  |
|------------------|------------------------------|--|
| deutsch          | Reinigung und Pflege         |  |
| english          | Cleaning and Maintenance     |  |
| français         | Nettoyage et entretien       |  |
| italiano         | Pulizia e manutenzione       |  |
| nederlands       | Reinigen en verzorging       |  |
| español          | Limpieza y Mantenimiento     |  |
| português        | Limpeza e conservação        |  |
| svenska          | Rengöring och användning     |  |
| dansk            | Rengøring og vedligeholdelse |  |
| suomi            | Puhdistus ja huolto          |  |
| magyar           | Tisztítás és karbantartás    |  |
| po polsku        | Czyszczenie i konserwacja    |  |
| česky            | Čištění a údržba             |  |
| românește        | Curățire și întreținere      |  |
| български        | Почистване и поддръжка       |  |
| slovensky        | Čistenie a ošetrovanie       |  |
| по русском языку | Чистка и уход                |  |
| türkçe           | Temizliği ve bakımı          |  |
| ελληνικά         | Καθαρισμός και Συντήρηση     |  |
| slovensko        | Čiščenje in nega             |  |
| hrvatski         | Čišćenje i održavanje        |  |
| eesti            | Puhastamine ja hooldus       |  |
| latviski         | Tīrīšana un apkope           |  |

Garantieabschnitt • Guarantee section • Bon de garantie • Tagliando di garanzia • Garantie-coupon • Sección de garantía • Certificado de garantía • Garantikupon • Garantibevis • Takuutodistus • Jótállási szelvény • Odcinek gwarancyjny • Záruční list • Cupon de garanție • Гаранционна карта • Záručný odstrižok • Гарантийный талон • Garantī kuponu • Κοιτώνι εγγύησης • Garancijski list • Odrezak garancije • Garantikupon • Garantijas talons

deutsch 3 Jahre Garantie auf Waage. english 3 years guarantee for the scale. français 3 ans de garantie sur la balance. italiano Garanzia di 3 anni sulla bilancia. nederlands 3 jaar garantie op de weegschaal. español 3 años de garantía para la báscula. português 3 anos de garantia sobre a balança. svenska 3 års garanti på vågen. dansk 3 års garanti på vægt. suomi Vaa'an takuuajka on 3 vuotta. magyar 3 év garancia a mérlegre. po polsku 3 lat gwarancja na wagę. česky 3 let záruční doba na váhu. românește 3 de ani garanție pentru cântar. български 3 години гаранция на весна. slovensky 3 rokov záruka na váhu. по русском языку 3 лет гарантия на весы. türkçe Teraziye 3 sene garanti. ελληνικά 3 χρόνια εγγύηση για την ζυγαριά σας. slovensko 3 let garancije za tehtnico. hrvatski 3 godina garancije za vagu. eesti 3-aastane garantii kaalule. latviski 2 gadu garantija svārim.

Absender • Sender • Expéditeur • Mittente  
 • Afzender • Remittente • Remetente • Avsändare  
 • Afsender • Lähettäjät • Feladó • Nadawca  
 • Odeslatel • Expediator • Подател • Odsielateľ  
 • Отправитель • Gönderen • Αποστολέας  
 • Odpošiljatelj • Pošiljatelj • Saatja • Nosūtītājs

• Beanstandungsgrund • Reason for complaint • Motif de réclamation • Motivo del reclamo  
 • Reclamegrond • Motivo de la queja • Motivo da reclamação • Reklamationsanledning  
 • Reklamation • Reklamaation • A kifogásolás alapja • Przyczyna reklamacji • Důvod reklamace  
 • Motivul reclamației • Причина за рекламацията • Dôvod reklamácie  
 • Причина рекламации • Şikayet sebebi • Λόγος αποστολής • Vzroki za reklamaciju  
 • Razlog za reklamaciju • Kaebuse põhjus • Reklamācijas iemesls

Kaufdatum • Date of purchase • Date d'achat • Data d'acquisto • Koopdatum • Fecha de compra • Data da compra • Kõpdatum • Kõbsdato • Ostupäivä • Vásárlás időpontja • Data kupna  
 • Datum zakoupení • Data cumpărării • дата на закупуване • Datum kupy • Дата покупки • Satinalma tarihi • Ημερομηνία αγοράς • Datum nakupa • Datum kupovine • Ostukuupäev • Pārdošanas datums

